



猜猜看

儿童智商培养双语绘本

WE ARE DIFFERENT!

我们不相同

[印] 曼基拉·帕德马哈 文/图 世纪东方 译 高鹤婷 审订



中国电力出版社
CHINA ELECTRIC POWER PRESS

在每一页中，寻找以**独特**的方式出现、并和其他事物不同的人、动物或物体。



但要注意，表达“不同”的方式有很多种，寻找以**相同**的方式表达的“不同”。



WE ARE DIFFERENT!

我们不相同

[印] 曼基拉·帕德马哈 文/图 世纪东方 译 高鹤婷 审订



中国电力出版社
CHINA ELECTRIC POWER PRESS

难易级别



小菜一碟



难度适中



勇闯难关

图书在版编目(CIP)数据

我们不相同 / (印) 帕德马哈 (Padmanabhan, M.) 文图; 世纪东方译. -- 北京: 中国电力出版社, 2014.8

(猜猜看·儿童智商培养双语绘本)

书名原文: We are different

ISBN 978-7-5123-5848-5

I. ①我… II. ①帕… ②世… III. ①儿童文学—图画故事—印度—现代 IV. ①I351.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第089258号

本书中英文双语对照版本版权由Tulika Publishers授权, 中国电力出版社出版, 版权代理为锐拓传媒。未经出版者预先书面许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

本书仅限在中国(除中国香港特别行政区、中国澳门特别行政区、中国台湾省)销售。

版权登记号 北京版权局图字: 01-2014-0797

We are Different!

Copyright © 2013 by Manjula Padmanabhan

First published in India by Tulika Publishers

All rights reserved

Simplified Chinese-English copyright © 2014 by China Electric Power Press

The simplified Chinese-English rights arranged through Rightol Media

中国电力出版社出版、发行

电话: 010-58383416

传真: 010-62124387

(北京三里河路6号 100044)

印刷: 北京盛通印刷股份有限公司

各地新华书店销售

文字: [印] 曼基拉·帕德马哈

绘画: [印] 曼基拉·帕德马哈

翻译: 世纪东方

责任编辑: 王 嫣

美术编辑: 北京鱼翔广告设计有限公司

责任印制: 赵 磊

2014年8月第一版 2014年8月第一次印刷

889毫米×1194毫米 16开本 1.75印张 19千字

ISBN: 978-7-5123-5848-5

定价: 22.00元

敬告读者

本书封底贴有防伪标签, 刮开涂层可查询真伪

本书如有印装质量问题, 我社发行部负责退换

版权专有 翻印必究

花边益智题答案

鸡: 最下面一行, 右边角落

大象: 左侧一列, 底部角落

陶壶: 最下面一行, 左边角落

蚂蚁: 右侧一列, 顶部角落

鱼: 右侧一列, 顶部角落

学生: 最下面一行, 左数第六个

蜗牛: 右侧一列, 底部角落

山羊: 没有不同!

鸟: 最上面一行, 左边角落

女士: 右侧一列, 上数第三个



在每一页中，寻找以**独特**的方式出现、并和其他事物不同的人、动物或物体。



但要注意，表达“不同”的方式有很多种，寻找以**相同**的方式表达的“不同”。



WE ARE DIFFERENT!

我们不相同

[印] 曼基拉·帕德马哈 文/图 世纪东方 译 高鹤婷 审订

难易级别



小菜一碟



难度适中



勇闯难关



中国电力出版社
CHINA ELECTRIC POWER PRESS



Cluck-cluck chickens, pretty sight!
Some look left, some look right.
Some are red and some are pink,
Blue and green go well, I think!
Three are different from the rest.

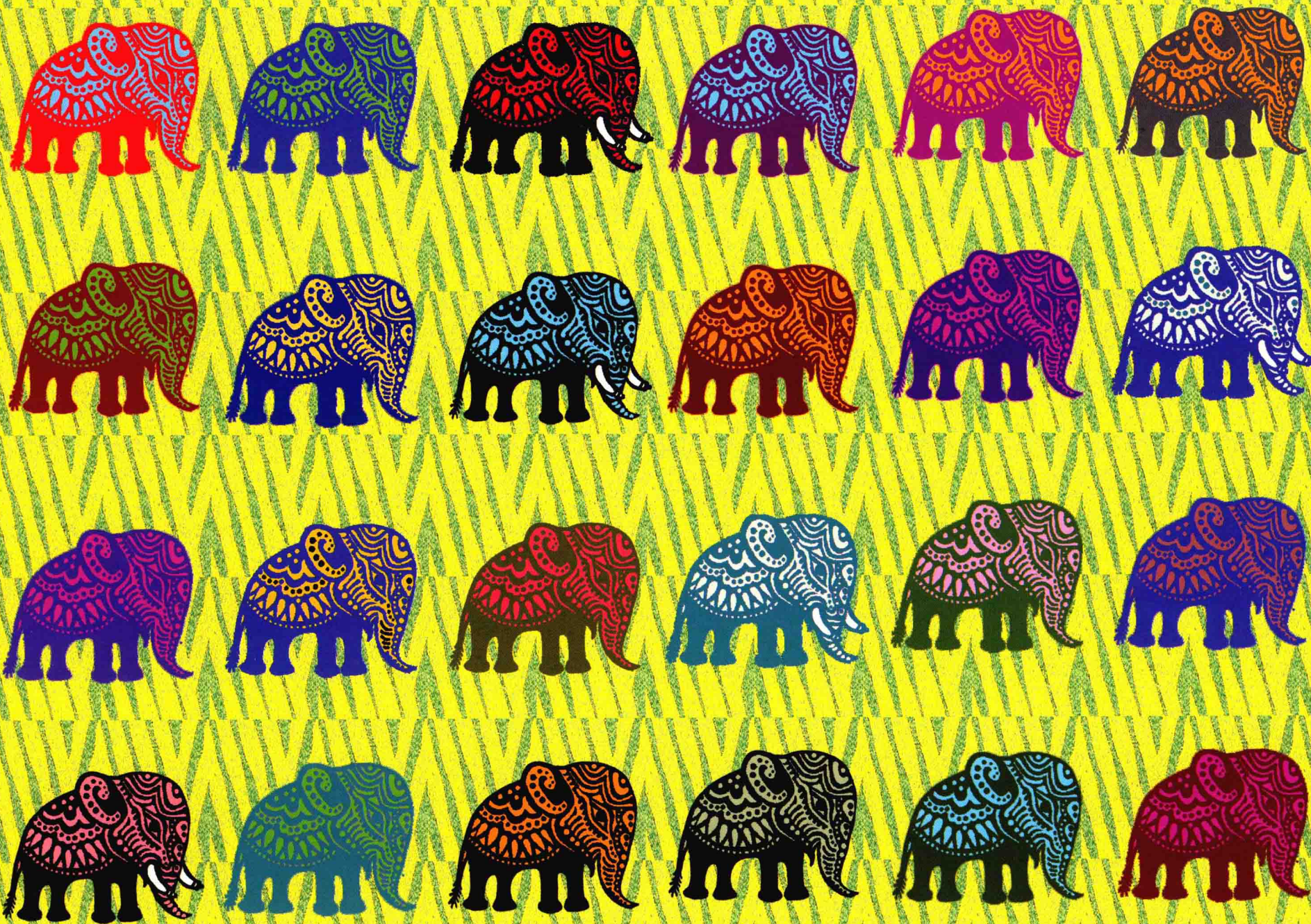
小鸡咯咯叫，景象多美好！
有的左看看，有的右看看。
有些是红色，有些是粉色，
我觉得蓝色、绿色也很好。
其中有三只，不同于其他，快来找找吧。





Our elephants are black and blue,
Chutney green and navy too!
Two are purple, one is red,
All have trunks and heavy heads.
Five are different from the rest.

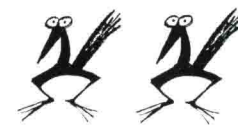
大象有黑色和蓝色，
也有墨绿和深蓝色！
两只紫色，一只红色，
都有长长的象鼻和重重的头。
其中有五只和其他的不同。





Pretty pots of painted clay,
Yellow, orange and light grey.
Greens and blacks and one light blue,
Pink-and-purple combos, too!
Six are different from the rest.

漂亮的彩绘陶壶，
有黄色、橙色和浅灰色。
还有绿色和黑色，其中一个淡蓝色。
也有粉和紫的组合色！
其中有六个不同于其他。





Look! The ants are everywhere!

Running here and running there!

Some are black and some are red.

A few are upside down instead.

Four are different from the rest.

看！蚂蚁无处不在！

跑到这儿，跑到那儿！

有些是黑色，有些是红色，

还有一些是倒着的。

其中有四只不同于其他。





Groups of fishes in the sea!

Big ones, small ones, bold and free.

All have fins and all have tails,

Some have grey and yellow scales.

Four are different from the rest.

大海中有各式各样不同种类的鱼！

有大、有小，勇敢、自由。

都有鱼鳍和尾巴，

有些鳞片是灰色，有些鳞片是黄色，

其中有四条不同于其他。





School kids racing off to lunch,
What a smart and lively bunch!
How many pairs of specs are there?
Or long-haired boys with turbaned hair?
Two are different from the rest.

学生们竞相跑去吃午餐，
多么聪明、活泼的一群孩子！
有多少个孩子戴着眼镜？
又有多少个长发男孩戴着头巾？
其中有两个不同于其他。



